

DIRETOR PRESIDENTE
RAUL M. TAKAKI

JORNALISTA RESPONSÁVEL
TAKAO MIYAGUI

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3340-6060 - www.nikkeishimbun.com.br

国内 海外 引越の日通
通 11-3583-3882

Shoyu Hatenkoo. Realça o sabor e a beleza de cada receita.



MARUTI
www.maruti.com.br

ANO XIX - Nº 4590

SÃO PAULO, SÁBADO, 10 DE SETEMBRO DE 2016

R\$ 4,00

乗客名簿提供求め協定交渉

EUと五輪テロ対策で 要注意人物の入国阻止狙い

【共同】政府は6日までに、欧州連合(EU)と、日本に向かう旅客機の「乗客予約記録(PNR)」の提供を受ける協定の締結に向け交渉に乗り出す方針を決めた。東京五輪・パラリンピックをにらんだテロ対策として、「要注意人物」の入国を水際で防ぐのが狙い。前提として、個人情報保持の移転を相互に認める協定の締結も目指す。政府関係者が明らかにした。

空会社から提供を受けるPNRは現在、米国の主要航空会社からPNRの提供を受けているが、プライバシー保護に厳格なEUからだけ入手できない仕組みになっている。EUの理解を得るため、個人情報保護の基本方針の一部改正を閣議決定し、関係国との協力関係の構築に取り組み」との姿勢を明確に打ち出す。

PNRには名前や国籍、座席番号、パスポート番号、クレジットカード番号などの情報が含まれている。入国管理当局はPNRと手持ちの留意人物のデータを照合し、一致すれば発着港で入国拒否などの対応を取るとしている。

EUはプライバシー保護に十分な措置を講じていると認定した国や地域に限って個人情報の持ち出しを許可する制度を採用。日本は許可されておらず、PNRに関する協定もないため、EUの航

列島各地で大雨 台風13号、温帯低気圧に

【共同】台風13号は8日、列島の南海上を北寄りに進み、東海沖で温帯低気圧に変わった。この低気圧と前線の影響で、西日本から東日本にかけて局地的に非常に激しい雨が降った。北日本でも8日夜から9日にかけて大雨となる恐れがあり、気象庁は土砂災害や低い土地の浸水、河川の氾濫に警戒するよう求めた。

京都府福知山市や前橋市は住民に避難勧告を発した。JR西日本によると、大雨の影響で山陰線の一部区間で運転を見合わせたと見られる。気象庁によると、温帯低気圧は北東に進んでおり、8日夜に福島県付近を通過し、9日夜には北海道の根室半島付近に達する見込み。台風10号などでも大きな被害を受けた岩手県や北海道でも大雨となる恐れがある。

8日未明には兵庫県養父市で、地点として観測史上最多となる1時間に20.1ミリ(観測開始後)の大雨が降った。9日午前6時までの24時間予想雨量は、多い所で関東甲信、近畿で150ミリ、東北で130ミリ、北海道、北陸、東海で100ミリ。

内弁慶「露呈の比大統領 外交デビューつままずく

【ロンドン共同】ラオスでの東南アジア諸国連合(ASEAN)の一連の首脳会議で、本筋とは別の話題を提供し続け、注目を浴びたのは、内弁慶のドゥテルテ大統領だった。オバマ米大統領への暴言で首脳会議を断られ、主要会合も立て続けに欠席。自国内での自信に満ちた様子とは異なる振る舞いに終始し、外交経験の乏しい「内弁慶」ぶりを露呈した。

6月末に就任したドゥテルテ氏は、今回の初外交デビューを華々しく外交デビューを飾るはずだった。5日、地元タバオを出発する際、オバマ氏が会談でフィリピンの人権状況を懸念を表明する見通しとなっており、この見聞を「フィリピンは属国じゃない。おまえ(オバマ氏)は何様だ」と激高し、劣等言葉で罵った。同日、米国の6日未明、同日午後には予定していた会談の中止を発表。ドゥテルテ氏は声明で「後日開催を双方が同意」とした

企業2割、残業8時間超 初の過労死白書、概要判明

【共同】厚生労働省が過労死等防止対策推進法に基づき初めてまとめた2016年版「過労死等防止対策白書」の概要が分かった。実態調査のアンケートで、月に80時間を超えて残業をした正社員がいる企業が23%に上るなど、問題の背景にある長時間労働のデーターなどが盛り込まれた。10月に公表された見通し。政府関係者が明らかにした。

過労死防止法は2014年1月に施行。対策として、国や自治体は①過労死や過重労働の実態の調査研究の啓発活動、②

4人に1人「自殺考えた」 日本財団の4万人意識調査

【共同】日本財団は7日、全国20歳以上の男女約4万人を対象とした自殺に関する大規模意識調査の結果を公表した。4人に1人が「過去に自殺を考えた」と回答。また「自殺したい」と思ったことがある」と回答。過去1年以内に自殺未遂を経験した人は53万人を超えたと試算結果も明らかになった。

2012年に内閣府が実施した3千人対象の調査でも、成人男女の23.4%が「自殺したい」と思ったことがある」と回答。20代は34.9%、30代は33.4%、40代は30.1%、50代は25.4%、60代は21.1%、70代は17.1%と年齢が高くなるにつれて減少している。

調査は今年8月、インターネットを通じて全部道府県の男女4万人を対象に実施された。有効回答は1万4366人分。実際の年代別人口データを基に調整したものを回答結果としている。

汚染水の首相 発言に小泉氏 汚染水の首相

【共同】小泉純一郎首相は7日、東京都内の日本外国特派員協会で記者会見し、東京電力福島第1原発の汚染水問題で、安倍晋三首相が東京五輪招致の際に「汚染水の状態はコントロールされている」と発言したことを改めて批判した。「これはもうさ」と強調した。

汚染水対策の「凍土遮水壁」に対しては「土を凍らせて地下水をコントロールする」と言っている。『できる』と言っている。『できる』と言っている。『できる』と言っている。



Flora Hiranaka

Alexandre Hiranaka
hiranaka.ale@hotmail.com
Av. Gerônimo de Camargo, S/N - Sítio Yokomizo - B.Ressaca - Atibaia - SP
Cep 12.940-970 - Cx.postal: 1101 - Tel.: 0..11 4412-1942 / Fax: 0..11 4412-1205
florahiranaka



Flores e Morangos Atibaia

02 a 25 setembro 2016
Sexta a Domingo e nos dias 07 e 08 das 9h às 18h

0800 555 979

Parque Municipal Edmundo Zanoni
Av. Horácio Neto, 1030 - Atibaia - SP

JAPÃO TRADICIONAL 2016

“Pacote de 17 dias”

VIA DUBAI
◆24, 25, 27 e 31/MAR
◆1, 2 e 3/ABR ◆13/MAI
◆9/SET ◆14 e 26/OUT

VIA DOHA
◆26, 28 e 29/MAR ◆01 e 08/JUL

ROTEIRO: Doha ou Dubai, Osaka, Nara, Kyoto, Hiroshima, Miyajima, Nagasaki, Kumamoto, Okayama, Hakone, Monte Fuji e Tokyo

ALFAINTER TURISMO
Visite nosso site: www.alfainter.com.br
ENDEREÇO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO - SP

Maravilhas do Leste Europeu

03 noites em Budapeste, 03 noites em Viena, 03 noites em Praga, 01 noite em Dresden, 03 noites em Berlim, 01 noite em Wroclaw, 02 noites em Cracóvia e 02 em Varsóvia

Saída: Setembro de 2016
*Lugares sujeitos à disponibilidade

TUNIBRATRAVEL
renovando e realizando suas viagens!
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br
INFORMAÇÕES E RESERVAS: (11) 3346-8272
Praça da Liberdade, 170 - Liberdade - SP

ルーラJでの裁判はモロの手

最高裁に戻ることもなく テオリ判事が請求却下

連邦最高裁のテオリ・ザヴァスキ判事が6日、ルーラ元大統領が8月に出したラヴァ・ジャット作戦(LJ)に関する同氏の裁判をパラナ州連邦地裁のセルジオ・モロ判事でなく最高裁で行うように求めた訴訟を「捜査妨害」として取り下げたことが8日に明らかになった。9日付付字紙が報じている。



ルーラ氏の請求を却下した最高裁のテオリ判事 (Antonio Cruz/Agência Brasil)

これはルーラ氏が8月29日に提出した訴訟に対する返答だ。同氏の弁護人は「本来最高裁が取り扱べき案件をモロ判事に強いるべきではない」として、最高裁で裁判を行ってほしいと望んだ。ルーラ氏はかねてから「厳しい裁きを行うモロ判事は、同判事に任せないでほしい」と訴えてきた。同判事は、最高裁で裁判を行ってほしいと望んだ。ルーラ氏はかねてから「厳しい裁きを行うモロ判事は、同判事に任せないでほしい」と訴えてきた。同判事は、最高裁で裁判を行ってほしいと望んだ。

盗聴公開の件も効き目なく

この後、テオリ判事がモロ判事による録音公開を問題視し、連署の行ったルーラ氏絡みの盗聴記録などを最高裁に渡すよう同判事に命じた。ルーラ氏の官房長官は3月17日に最高裁に差し止められ、ルーラ氏は一般のままであったが、ジウマ氏の会談が含まれていたことあり、裁判の管轄は要職政治家と同様に最高裁となった。だが、ジウマ政権崩壊後の6月13日、テオリ氏は3月15日の録音を無効としながらも、ルーラ氏に関する裁判案件をモロ判事に差し戻した。パラナ州地裁はルーラ氏に当分の官房長官就任を公表したが、同日夕刻にモロ判事が連署警察が盗聴したルーラ氏とジウマ氏の会談の公開を認め

高校の成績改善はいつ?

5年生。ポ語は目標超える

教育省が8日に発表した15年度の基礎教育開発指数(Indeb)によると、高校3年次の指数は13年度より約2ポイント改善された。教育省が発表したポルトガル語の成績は8日付付字紙が先駆けて報じており、5年生のポ語は、教育省が定めた目標値の200点を超える208点に達した。そのほか、どの学年も目標値を下回った。だが、5年生は、ポ語が13年度より2.19ポイント上昇した。算数も前回は8.275点を下回った。高校生の成績は13年度に前回は下回った。現場に懸念

9年生以降の指数はまだ低迷

9年生は、ポ語が25.2点(目標27.5点)、数学が25.6点(同30.0点)で、いずれも前回は上回った。5年生ほど改善していない。一番問題なのは高校3年生で、ポ語が目標300点に対し267.300点、数学も350.000点に対し267.300点、いずれも11年度の269.900点と275.500点を下回った。高校生の成績は13年度に前回は下回った。現場に懸念

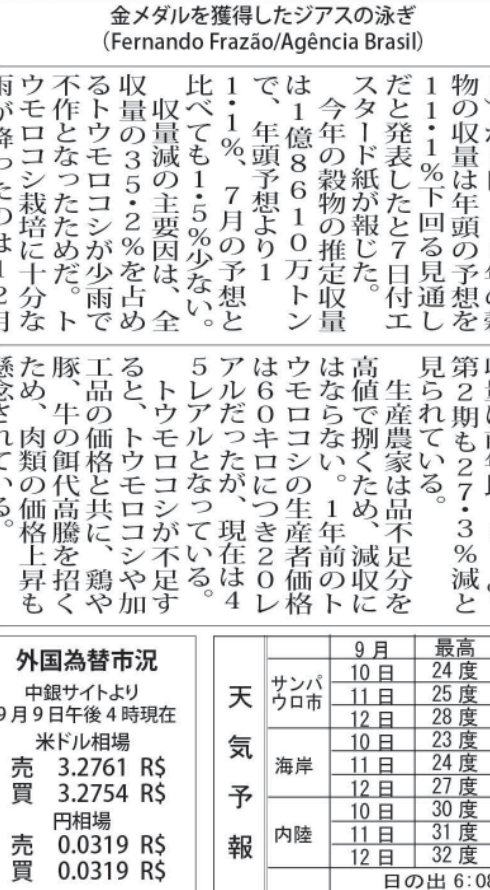
ポ語が広がっていたが、ポ語は3点改善したのみ。数学の場合は前回の270.000点に届かず、評価開始の05年以降、最低だった。高校は、進級率なども加味したIndebでも目標の4.3を大きく下回った。13年度の目標の3.9さえ達成できなかった。高校の成績やIndebは19年生で習得したものが基礎となるため、急速な改善を望むのは困難だが、連署議会の高校課程の履修要綱などを見直し、教員養成強化や統一カリキュラム作成、全日制移行、専門課程との連携といった策が採られる可能性もある。

Table with columns for subject, score, and target score. Includes data for Portuguese and Math for 5th and 9th grades.

伯国勢がメダル・ラッシュ

ビアスは通算11個目の金

7日に閉幕したリオのオリンピックで、伯国勢は9日午後3時現在、メダル3つを獲得し、金メダル獲得ランキングで4位に入っている。9日付付字紙によると、5年生のIndebは目標値5.8に対し6.4で、目標を上回った。ポ語は5.8、数学は5.4で、いずれも前回は下回った。5年生ほど改善していない。一番問題なのは高校3年生で、ポ語が目標300点に対し267.300点、数学も350.000点に対し267.300点、いずれも11年度の269.900点と275.500点を下回った。高校生の成績は13年度に前回は下回った。現場に懸念



金メダルを獲得したビアスの泳ぎ (Fernando Frazão/Agência Brasil)

麻薬取引、住み着く浮浪者

モノレール用の高架下で

聖市南部ポート・マリーニョ大通り、工事中断された地下鉄17線のモノレール用高架下で、浮浪者が住み着いた。工事の遅れで近隣の不動産の価値も下がっている。9日付付字紙が報じた。麻薬使用者や浮浪者が住み着いた。工事の遅れで近隣の不動産の価値も下がっている。9日付付字紙が報じた。麻薬使用者や浮浪者が住み着いた。工事の遅れで近隣の不動産の価値も下がっている。9日付付字紙が報じた。

殺物収量が予想下回る?

少雨でトウモロコシ減産

地理統計院(IBGE)が6日、16年の殺物収量は年頭の予想を11.1%下回る見通しだと発表した。7日付付字紙が報じた。今年度の殺物の推定収量は1億8610万トンで、年頭予想より1.1%、7月の予想と比べても1.5%少ない。収量減の要因は、全量の35.2%を占めるトウモロコシが少雨で不作となったため。トウモロコシ栽培に十分な雨が降らなかったのは12月

Table with columns for weather conditions and crop yields. Includes data for corn and other crops.

Real estate advertisement for Okada & Oshiro Imóveis, listing various properties for sale in Liberdade, São Paulo.

Advertisement for Uetsuka Shuhei, featuring a book 'O Homem da Mata Selvagem' for R\$ 25.00.

Advertisement for Nissei Shimbun's 15th anniversary, featuring a book '水野龍' for R\$ 25.00.

Advertisement for Ryo Mizuno's book '移民事業の先鞭を付け ブラジルをこよなく愛した 水野龍の伝記' for R\$ 25.00.

国際派日本人養成講座
伊勢雅臣

義に生きる

台湾を救った根本博元中將

(上)

「自分が行かねば」と根本・元中將は立ち上がった。

1. 「自分たちがあの戦争で死ななかつたのは、ある日本人のおかげだ」

福建省廈門市は、さすがに台湾の対岸らしく、台湾では「原住民族」と呼ばれている民族と同様の色黒の人々が目につく。そのアモイの港からわずか2キロの海上にある金門島は、台湾領である。台湾からは180キロもあるが、この金門島が台湾領であるがために、台湾海峡の両側は台湾領土となっており、台湾、そして日本のシーレーンの安全上、戦略的な価値は計り知れない。

2. 「私が身命を賭して守り抜く」

その「日本人の將軍」の名は、根本博・元陸軍中將。国共内戦で國府軍が大陸から駆逐されようとしていた絶体絶命のピンチにあった時に、忽然と日本から台湾に密航し、國府軍を補佐して金門島で共産軍を撃滅した。根本元中將のおかげで台湾の共産化が阻止され、それによって我が国の安全も確保されたのである。

3. 4万人の日本人 居留民を脱出させる

駐蒙軍の目的はただ一つ、侵入してくるソ連軍と戦って、時間を稼いでいる間に4万人の居留民が安全に引き上げる時間を作ることだった。

4. 根本の約束

根本は、椅子が二脚しかない書齋に入っていた。蒋介石は根本の手をとり、椅子に座らせた。周囲には、蒋介石は、にっこりと微笑みながら言った。

5. 根本を台湾に送り込んだ明石元長

しかし、当時の日本はまだ米軍の占領下にあり、海外渡航は自由ではなかった。したがって台湾には密航しなければならぬ。なによりも、そのための資金もなかった。

6. 「わが屍を野に曝さん」

根本が東京南多摩郡の自宅に戻ったのが、昭和21(1946)年8月。敗戦からちょうど1年経っていた。それから3年、国共内戦は共産党の圧倒的な勝利に終わろうとしていた。

7. 着いた。本当にやってきた

根本は元長の手引きで、警察や上級軍司令部に見つからないよう、転々しながら延岡まで行き、手配された釣りに乗船した。6人の日本人が同志として付き従っていた。

日本文化2 Cultura Japonesa 2 第2巻

日本文化の真髄に触れる6話を収録!

- ・コロニアの母 渡辺マルガリータ夫人
- ・日本移民の出エジプト記
- ・和食「いただきます」に込められた精神
- ・柔らの道は人づくり〜山下泰裕〜
- ・2000年前の建築様式伝える伊勢神宮
- ・現代語版 教育勅語

子供たちの日本を見る目が変わる! R\$40



根本博元中將

自分たちがあの戦争で死ななかつたのは、ある日本人のおかげだ。昭和20(1945)年8月15日の敗戦の日を、根本は北京の北西150キロほどにある張家口で迎えた。張家口は万里の長城のすぐ外側にあり、そこから先は内モンゴルの地である。根本はモンゴルの大部分を警備する駐蒙軍の司令官であった。

駐蒙軍の目的はただ一つ、侵入してくるソ連軍と戦って、時間を稼いでいる間に4万人の居留民が安全に引き上げる時間を作ることだった。

根本は、椅子が二脚しかない書齋に入っていた。蒋介石は根本の手をとり、椅子に座らせた。周囲には、蒋介石は、にっこりと微笑みながら言った。

しかし、当時の日本はまだ米軍の占領下にあり、海外渡航は自由ではなかった。したがって台湾には密航しなければならぬ。なによりも、そのための資金もなかった。

「自分が行かねば」と根本・元中將は立ち上がった。その甲斐あって、昭和24(1949)年6月26日、根本は延岡港から小さな釣りに乗って、台湾に向かうことになった。

張家口はソ連軍が近いのでソ連兵が追ってくるという話にも戦々恐々と致しました。5歳の女子と生後10ヶ月の乳飲み子と連れてとにかく、なんとか日本に帰らねばと思ひました。...

根本は、椅子が二脚しかない書齋に入っていた。蒋介石は根本の手をとり、椅子に座らせた。周囲には、蒋介石は、にっこりと微笑みながら言った。

根本は元長の手引きで、警察や上級軍司令部に見つからないよう、転々しながら延岡まで行き、手配された釣りに乗船した。6人の日本人が同志として付き従っていた。

根本は元長の手引きで、警察や上級軍司令部に見つからないよう、転々しながら延岡まで行き、手配された釣りに乗船した。6人の日本人が同志として付き従っていた。

根本は元長の手引きで、警察や上級軍司令部に見つからないよう、転々しながら延岡まで行き、手配された釣りに乗船した。6人の日本人が同志として付き従っていた。

「自分が行かねば」と根本・元中將は立ち上がった。その甲斐あって、昭和24(1949)年6月26日、根本は延岡港から小さな釣りに乗って、台湾に向かうことになった。

根本は元長の手引きで、警察や上級軍司令部に見つからないよう、転々しながら延岡まで行き、手配された釣りに乗船した。6人の日本人が同志として付き従っていた。

根本は元長の手引きで、警察や上級軍司令部に見つからないよう、転々しながら延岡まで行き、手配された釣りに乗船した。6人の日本人が同志として付き従っていた。

根本は元長の手引きで、警察や上級軍司令部に見つからないよう、転々しながら延岡まで行き、手配された釣りに乗船した。6人の日本人が同志として付き従っていた。

根本は元長の手引きで、警察や上級軍司令部に見つからないよう、転々しながら延岡まで行き、手配された釣りに乗船した。6人の日本人が同志として付き従っていた。

※これを読めば自然に、日本の文化や歴史に関心ももてるような話を毎週掲載しています。より多くの二世の方や日本語学習者に読んでもらえよう、最寄りの日本語学校や日系団体の掲示板に張ったり、普段は邦字紙を読んでいる兄弟や子や孫などに記事を紹介してください。(ニッケイ新聞編集部)

根本は元長の手引きで、警察や上級軍司令部に見つからないよう、転々しながら延岡まで行き、手配された釣りに乗船した。6人の日本人が同志として付き従っていた。

根本は元長の手引きで、警察や上級軍司令部に見つからないよう、転々しながら延岡まで行き、手配された釣りに乗船した。6人の日本人が同志として付き従っていた。

根本は元長の手引きで、警察や上級軍司令部に見つからないよう、転々しながら延岡まで行き、手配された釣りに乗船した。6人の日本人が同志として付き従っていた。

根本は元長の手引きで、警察や上級軍司令部に見つからないよう、転々しながら延岡まで行き、手配された釣りに乗船した。6人の日本人が同志として付き従っていた。

世界が称賛する日本人が知らない日本

『国際派日本人養成講座』の著者、伊勢雅臣さんが、同講座から選りすぐりの話をまとめた『世界が称賛する日本人が知らない日本』(育麟社)を5月に日本で刊行した。

弊社編集部では同書を150部限定で販売する。価格は120レアル。地方発送、カード払いには対応していない。購入希望者は直接、編集部(電話=11・3340・6060)まで。

950号を超える講座から今回は、『あなたは自分の言葉で日本を語れますか? (上下)』、『外国人が見た大なる和の国日本』、『古事記』がもたらす日本の元気』など24編が収録された。

当地読者が注目すべきは『笑顔で征った若者たち』だろう。同編は松柏学園長・河村真倫子氏が編纂して日本の皆様、靖国神社を守ってください。をもとに書かれた。同学園に通う日系生徒が靖国神社や広島を訪れた際に感じた「げんしゅくな気持ち」を、戦争に赴く若者、見送る家族の心に重ね合わせ、日本人のなすべきことを示唆していく。

限定販売につき、早めの購入を。

リオの方々へ 「五輪女子マラソン 応援のお礼」

カウカイア・ド・アウト 大槻洋志郎

お礼が遅くなりまし... リオの風は素晴らしい... 応援のお礼... 大槻洋志郎

義父・続木善夫と『アマゾン』の読経

サンパウロ 岡村 淳

ブラジルの無農薬農業... 義父・続木善夫と『アマゾン』の読経... 岡村 淳



このジャーナリストは...



続木善夫(左から二人目)の最後の家族旅行のひとコマ

雑記の記事にしたり... 義父は自ら販売を続... 岡村 淳

ああ、いいお湯だな

松本 正雄

私、カロン文化体育協... ああ、いいお湯だな... 松本 正雄



カラオケ部の皆さんと【松本正雄さん提供】

自給自足のつもりで... 投稿者におねがい... 岡村 淳

投稿者におねがい

前回は必ずふりが... 投稿者におねがい... 岡村 淳

荒波の中で理想を求め 「戦争と平和」

親友アンドロレイ... 荒波の中で理想を求め 「戦争と平和」... 岡村 淳

Table with NHK 11日(日)の放送番組表

Table with NHK 12日(月)の放送番組表

Table with NHK 13日(火)の放送番組表

NHK WORLD RADIO JAPAN

Paraguai

Princesa Mako viaja para o 80º aniversário da imigração japonesa no Paraguai

A princesa Mako, filha mais velha do príncipe e da princesa Akishino, embarcou nesta terça-feira do aeroporto de Haneda, em Tóquio, para uma viagem oficial ao Paraguai. A visita irá marcar os 80 anos da chegada dos primeiros imigrantes japoneses naquele país da América do Sul. Atualmente,

a população de japoneses e seus descendentes no Paraguai é de 10 mil pessoas. Na quinta-feira, a princesa Mako deverá se encontrar na capital Assunção com o presidente Horacio Cartes. Na sexta-feira, ela deverá fazer um discurso na cerimônia para comemorar a data.

Robôs

Acadêmicos japoneses procuram robôs que possam ser usados em Fukushima

Organizações acadêmicas japonesas querem encontrar tecnologias robóticas que tornem possível o monitoramento direto do combustível derretido nos reatores nucleares em Fukushima, que estão danificados. As sociedades de Energia Atômica e de Robótica do Japão têm procurado robôs capazes de ser controlados remotamente, além de conseguirem percorrer 25 metros dentro d'água e em redes complexas de dutos para coletar amostras de combustível. A remoção do combustível derretido é considerada uma das etapas mais difíceis do desmantelamento de uma usina nuclear.

O governo japonês e a Companhia de Energia Elétrica de Tóquio (Tepco) têm usado robôs para monitorar os arredores dos reatores. Eles esperam começar a remover o combustível derretido até 2021. Mas condições extremamente perigosas nos prédios dos reatores e o acúmulo de água contaminada têm interrompido o processo, e trabalhadores ainda não conseguiram alcançar o combustível derretido. Membros das sociedades de Energia Atômica e de Robótica do Japão querem testar ideias em uma instalação de pesquisa próxima à usina nuclear com o intuito de vir a usar novos robôs em sondas.

Presidente Obama

Museu em Nagasaki coloca em exibição uma dobradura de grou de papel feita pelo presidente americano

Uma dobradura de papel no formato da ave grou feita pelo presidente americano Barack Obama foi colocada em exibição no Museu da Bomba Atômica, na cidade de Nagasaki, sudoeste do Japão. Em maio, Obama se tornou o primeiro presidente americano em exercício do mandato a visitar Hiroshima, a outra cidade japonesa devastada por uma bomba atômica nos últimos dias da Segunda Guerra Mundial, em 1945. Obama deu 4 dobraduras de grou que havia feito de presente ao Museu Memorial da Paz de Hiroshima. Uma das dobraduras foi emprestada ao Museu da

Bomba Atômica de Nagasaki. Ela foi colocada em exposição em uma cerimônia no dia 3 de setembro. Acompanha a dobradura uma cópia da mensagem escrita por Obama com os dizeres: "Nós conhecemos as agonias da guerra. Agora, devemos encontrar a coragem, juntos, de disseminar a paz e buscar um mundo sem armas nucleares". Fotografias mostrando a visita de Obama a Hiroshima também serão exibidas. A dobradura de grou feita pelo presidente americano ficará em exibição até o dia 30 de novembro.

Kochi Kame

Mangá japonês chega ao fim após 40 anos

Uma famosa série em quadrinhos japonesa vai acabar após quatro décadas de publicação. Intitulado "Esta é a estação de polícia em frente ao Parque Kameari no distrito de Katsushika" em tradução do japonês, o mangá bem-humorado narra as aventuras de um

policial de meia-idade em Tóquio. O cartunista Osamu Aki-moto começou a publicar a série na revista Weekly Shonen Jump em 1976 e não parou desde então. Mas a editora Shueisha anunciou, no dia 3 de setembro, que o mangá vai acabar na edição da revista que vai ser publicada no dia 17 de setembro. Mais de 150 milhões de cópias de compilações da série já foram produzidas. O próximo volume será a sua 200ª e última edição.



Recomendado para pessoas que desejam trabalhar no Japão!

Abe - Temer

Líderes de Japão e Brasil concordam que devem trabalhar em proximidade sobre questões globais

O premiê japonês, Shinzo Abe, e o presidente do Brasil, Michel Temer, concordaram em trabalhar de maneira próxima sobre questões globais em um encontro realizado nos bastidores da Cúpula do G20, na cidade chinesa de Hanzhou.

Os dois líderes, que se encontraram pela primeira vez, concordaram que são parceiros que compartilham de valores em comum. Temer assumiu a presidência após o senado brasileiro ter votado pelo impeachment da presidente Dilma Rousseff, por supostas violações orçamentárias. Abe parabenizou o presidente pelo sucesso das

Olimpíadas do Rio. Ele ressaltou que o Brasil, que tem a maior comunidade de descendentes de japoneses no exterior, valoriza a democracia e o estado de direito, assim como o Japão. Temer concordou que Japão e Brasil têm muitos pontos em comum, e disse esperar que os 2 países possam alcançar resultados que conduzam à amizade e prosperidade.

Montreal

Filme japonês vence prêmio em festival no Canadá

O filme japonês "Tatara Samurai" venceu o prêmio de melhor contribuição artística do 40º Festival Internacional de Cinema de Montreal. O festival realizado anualmente é uma das competições mais antigas da América do Norte. A edição deste ano terminou na segunda-feira. Sob a direção de Yoshinari Nishikori, o filme retrata a vida de um garoto até ele se tornar um samurai durante o período de

guerra civil do Japão. A história se passa em uma vila do oeste do arquipélago famosa pelo método tradicional de metalurgia conhecido como "tatara". Outro filme japonês, "Ken San", dirigido por Yuichi Hibi, foi laureado com o prêmio de melhor documentário. A película reúne depoimentos de profissionais de cinema de todo o mundo sobre o ator japonês Ken Takakura, falecido em 2014.

O SEGREDO DA COMIDA JAPONESA
a sua tradição e a arte de servir em balcão

JUDO
esperança de medalhas nas Olimpíadas qual é a sua filosofia??

SANTUÁRIO DE ISE
com mais de 1500 anos de história, a tradição de reforma a cada 20 anos.

Cultura Japonesa 2
Entendendo o Japão

A maravilhosa e misteriosa cultura japonesa
conheça aqui!

Informações e vendas:
Nikkei Shimbun (11-3340-6060);
Fonomag (11-3104-3399);
Livraria Sol (11-3208-6588);
Livraria Takano (11-3209-3313)

porque
a Dona Margarida Watanabe é conhecida como a mãe da colônia japonesa no Brasil??

6500 imigrantes japoneses
forçados a se exilarem em 24 hs durante a 2ª Guerra Mundial

Aplicativos gratuitos da NHK WORLD

Rádio em português da NHK a qualquer hora em qualquer lugar!

NHK WORLD RADIO JAPAN

*Para Android e iOS

Transmissão ao vivo em português e outros 16 idiomas

Clipes de áudio de últimos noticiários e programas

コロニア・アリアンサの歴史を知る **決定版** ポルトガル語で読める

木村快著 共生の大地アリアンサ

ALIANÇA

A TERRA DA COOPERAÇÃO

特別価格 米語版 **R\$40**

■ご注文お問い合わせ ■ニッケイ新聞社 編集部まで ■郵便でのご注文の方は ●太陽堂 ●フォノマギ ●高野書店まで
●ニッケイ新聞社 (11-3340-6060) ●フォノマギ竹内書店 (11-3104-3399) ●太陽堂 (11-3208-6588) ●高野書店 (11-3209-3313)

特別寄稿

森「ラス・レシデncias」の国

パラグアイ日本人移住80周年

アスンシオン在住 坂本邦雄

パラグアイの各物と云えば「ナランハ」(ミカン)、『ジェルバ・マテ』(マテ茶)と「女性」が有名である。



ラス・レシデnciasのモニュメント

この戦中戦後を通じてアマゾナ(女傑)ヒロインの偉業を果したのが、辞書にもない「ラス・レシデncias」の

の陣頭にあって政務はサンチエス副大統領が代行していた。同行政令の布告事項は次の通りであった。即ち、

は直ちに銃殺の刑に処すべし。敵軍と連絡(密通)するいかなる者も、厳に死罪を以てて処罰すべし。

の兵士達は各地で最後の砦を死守して、国の人口は老人、少年、幼児それに女性達だけ減っていた。

「ラス・レシデncias」の女性達は、戦中の農産物(例えば棉花等)の生産量が普通並より明らかに増加した

隠れた女性の貢献こそ社会の基礎

戦中の農産物(例えば棉花等)の生産量が普通並より明らかに増加したという統計記録が残っているのだ。



戦後の焦土を行くラス・レシデncias

編集部からのお願い... 編集部に来社して記事の依頼に来られる場合

プロポリス専門店... MURA-SAN 健康食品

n kenko hirose... 健康食品

Shiatsu 指圧・整体・鍼灸で... Prof. Minoru Kohakura

NEOVISIE Oftalmologia... 中野眼科

CLÍNICA MÉDICA ORIENTAL NAKATA... SADAKAZU NAKATA PhD

補聴器専門店 リベルターテ... ORIENT AUDIO

本格進出5周年を祝う

不況下でも売上5倍に

今後3年で倍増を視野に

カシオ計算機株式会社(梶尾和宏社長)は、聖市ビニエロスにあるアジア文化複合施設内会場で、当地での創業5周年を祝う記念式典を盛大に行った。厳しい経済情勢が続く中、各社が軒並み減収減益を強いられているなか、本格的なブランド戦略によって着々と売上を伸ばし、11年度比5倍にまで拡大した。本社から梶尾社長も駆けつけ、取引先各社の関係者らに宛て、同社への継続的な協力を求めることも、伯国での更なる販路拡大に向けて強い意気込みをみせた。



式典で挨拶する本社の梶尾社長。式典で挨拶した梶尾社長は、社是である「創造、責任、誠実」に触れて、世界や、本格的な音とタッチを実現したデジタルピアノの耐久性能に優れた腕時計「G-SHOCK」を贈った。梶尾社長は「伯国は日本と強い繋がりをもった国。取引先の皆様に資するだけでなく、伯国に広く貢献していきたい」として、「今後、ゼロから1を生み出すような製品を作っていきます。ご期待下さい」と語った。

カシオ計算機

距離は遠いが心は一つ 出身県議招き歓迎の懇親会

ブラジルうるま市市民会(山田孝典議長)は、1日、ブラジル沖縄県人会の創立90周年を祝うた。県議員ら5人を招いて、親睦歓迎会を聖市の高級レストランで行った。高齢の一世から研修事業でうるま市を訪れた四世の青年まで約30人が集まり親睦を深めた。参加したのは、新里米

吉野議長、仲田次世代まで繋がる様子を、山田議長は「沖縄県人会の始めに挨拶に立った山田議長は5人の来賓に感謝し、「歓迎会を通して我々の故郷に対する思いが伝われば嬉しい。移民の減少で故郷との繋がりはどうしても薄くなってしまふ。研修事業など交流を盛んにして、



ブラジル沖縄県人会創立90周年を祝ううるま市出身の仲田次世代まで繋がる様子を、山田議長は「沖縄県人会の始めに挨拶に立った山田議長は5人の来賓に感謝し、「歓迎会を通して我々の故郷に対する思いが伝われば嬉しい。移民の減少で故郷との繋がりはどうしても薄くなってしまふ。研修事業など交流を盛んにして、

カシオ計算機のロングセラーとなっている「G-SHOCK」は、耐久性に優れた時計としてお馴染みだが、最新商品にはだいたいが知られてきた「GPS」や「スマートフォン」などと連携した機能を搭載している。GPS衛星電波と標準電波の両方によって正確な時刻を取得でき、世界中どこにいても現地時間が自動的に分かるといふ。その他スマートフォンと連携し、強制的に音を鳴らす探知システムまで。当地では正確な時刻より、防犯にも役立つ。GPSやスマートフォンと連携した「G-SHOCK」など高付加価値商品の更なる販売強化や、高等教育で関心電卓使用が認可されていない当地において、政府機関との共同プロジェクトによる教育市場開拓を主力柱として、

サ紙の創刊70周年を記念 18日に一大芸術ショー

サンパウロ新聞創刊70周年を記念して、祭典実行委員会(塩野彰実行委員長)は、18日午前9時から文協大講堂(Rua Sao Joaquina, 381)で、チャリティーショー「ありがとう!サンパウロ新聞」を開催する。創刊70周年を迎えた同紙に対し、告知記事やイベントの報道をしてきた記者らに感謝を込め、芸術関係者が企画した。恩返し思いが具現化されたもの、民謡や健康体操、傘踊りなど27団体が芸術を披露する。来賓として塩野議長、川添さん、篠原さん、佐藤さん、宮村さんは、感謝の気持ちを込めて、明るく楽しいショーにした。呼びかけている。入場無料だが、保存可

サンパウロ新聞創刊70周年を記念して、祭典実行委員会(塩野彰実行委員長)は、18日午前9時から文協大講堂(Rua Sao Joaquina, 381)で、チャリティーショー「ありがとう!サンパウロ新聞」を開催する。創刊70周年を迎えた同紙に対し、告知記事やイベントの報道をしてきた記者らに感謝を込め、芸術関係者が企画した。恩返し思いが具現化されたもの、民謡や健康体操、傘踊りなど27団体が芸術を披露する。来賓として塩野議長、川添さん、篠原さん、佐藤さん、宮村さんは、感謝の気持ちを込めて、明るく楽しいショーにした。呼びかけている。入場無料だが、保存可

「皆さんのお陰でなんとか再出版できた。これをきっかけに、日系移民の歴史を知るきっかけになれば」と山田議長は喜びの表情を浮かべた。一冊80レアルで、当地では10冊限定。購入や問い合わせは高野書店(11-3209-3313)まで。

元JICA隊員が日本で移民の寄稿集が復刊。9年に当地で発行した寄稿集「移り来て、今ブラジルの空の下」を一部改訂し、日本で再出版した。同書は伯国での派遣2年間の集大成として、一世による寄稿をまとめたもの。後世に移民の歴史を伝えるため、JICA青年ボランティアや同研究会の先生らの編集協力を得て再出版された。リオ五輪で脚光を浴びる中、ブラジル日本人について、日本人にもっと知ってもらいたい」として、日本側で再出版となった。

南米神宮
R. Estado de Israel, 76
Vl. Clementino - S. Paulo - SP
Fone: (11) 5575-4783
www.templexointoista.org.br

PERFUMARIA
TAKEO たけお店
化粧品専門
二九四・九三三

HANDA & HANDA - ADVOCACIA
Dr. PEDRO HANDA
Rua da Glória, 332 - sala 51
Liberdade - São Paulo - SP
Tel. 3271-0806 - Cel. 98208-3650
ATENDO EM JAPONÊS

サンパウロ日伯援護協会
リベルダーデ医療センター
ENKYO
日本語で対応します
受付時間
月～金 07:00～18:30
土 07:00～12:30
人間ドック受付 月～金 07:00～16:00
人間ドック、診察と検査(内科及び各種専門科)、歯科各種健康保険取り扱いしています(日本の保険各種)日本語の診断書を発行します
お問合せ: (11) 3274-6555
ご予約(内科以外の各専門科): (11) 3274-6508
人間ドック: (11) 3274-6495
歯科: (11) 3274-6501
Adesão de novos associados
新会員募集: (11) 3274-6523
Rua Fagundes, 121 - Liberdade - São Paulo - SP
www.enkyo.org.br

サンパウロ日伯援護協会
日伯友好病院
ENKYO
最新設備と専門スタッフを備えた日伯友好病院は真心込めた医療をあなたへお届けします
24時間受付
内科・外科・小児科
整形外科・心臓外科 他
日本語で対応します
各種健康保険取り扱いしています(日本の保険各種)
日伯友好病院行きバスのご案内
地下鉄Tatuapé駅発 172X-10
地下鉄Santana駅発 271M-10
Dom Pedro II公園発 272N-10
Tel.: (11) 2633-2200
Rua Pistoia, 100 - Pq. Novo Mundo - São Paulo
www.hospitalnipo.org.br

納骨仏壇分譲のご案内
この度、新館大鑑閣内に納骨仏壇を新たに設置いたし皆様方に分譲しています。
寸法は32センチx30センチx50センチ(奥行き)です。
詳細につきましては曹洞宗佛心寺までお問い合わせ下さい。
曹洞宗両大本山南米別院佛心寺
Rua São Joaquim, 285 - Liberdade - São Paulo - SP
Tel: (11) 3208-4515 / 3208-4345

化粧品の
たけお店
六九四・九三三



翁長 雄志

深甚なる敬意と活躍への期待
ブラジル沖縄県人会創立90周年記念式典が盛大に開催されますことを



創立90周年記念盛大に

琉球文化を若者が力強く発信

ブラジル沖縄県人会(島袋栄喜会長)は、前身である球陽協会創立から90年の節目を迎え、『写真展』『琉球芸能の夕べ』公演と『記念祝典』を盛大に敢行した。



式典で祝杯を挙げる関係者



公演を終え記念撮影する出演者ら(サラ・サンパウロ)

写真展、芸能の夕べ、祝典で

とりわけ皆様からは、大戦前後に、物心両面に亘り多大な支援を寄せて頂きました。私どもは、その御恩を決して忘れておりません。

甚なる敬意を表します。そして、進取の気性に富んだ勤勉さと助け合いの精神を受け継いだ皆様が、先人の築いた生活基盤を守り、発展させ、ブラジル連邦共和国の良き市民として様々な分野で活躍されていること、沖縄県民にとっても大きな誇りであり、誠にありがとうございます。

ブラジル沖縄県人会創立90周年記念式典の開催に当たり、ご臨席を頂きまして誠にありがとうございます。また、翁長雄志県知事はじめ各二行様より丁重なお言葉を頂きました。

母国慶祝日は2日、聖州議会記念ホールで開催された『写真展』を訪れた。第1回移民船「笠戸丸」から奥地開拓に至る先人足跡、球陽協会創立から沖縄戦災救援運動、現在までの歩みが写真パネルで紹介された。

結束と繁栄への決意新に

母国慶祝日は2日、聖州議会記念ホールで開催された『写真展』を訪れた。第1回移民船「笠戸丸」から奥地開拓に至る先人足跡、球陽協会創立から沖縄戦災救援運動、現在までの歩みが写真パネルで紹介された。



島袋 栄喜

ブラジル沖縄県人会創立90周年記念式典の開催に当たり、ご臨席を頂きまして誠にありがとうございます。また、翁長雄志県知事はじめ各二行様より丁重なお言葉を頂きました。

ブラジル沖縄県人会創立90周年記念式典の開催に当たり、ご臨席を頂きまして誠にありがとうございます。また、翁長雄志県知事はじめ各二行様より丁重なお言葉を頂きました。

母国慶祝日は2日、聖州議会記念ホールで開催された『写真展』を訪れた。第1回移民船「笠戸丸」から奥地開拓に至る先人足跡、球陽協会創立から沖縄戦災救援運動、現在までの歩みが写真パネルで紹介された。

母国慶祝日は2日、聖州議会記念ホールで開催された『写真展』を訪れた。第1回移民船「笠戸丸」から奥地開拓に至る先人足跡、球陽協会創立から沖縄戦災救援運動、現在までの歩みが写真パネルで紹介された。

沖縄県慶祝団一行

- List of participants from various municipalities including Naha, Utsunomiya, and others.

- List of participants from various municipalities including Naha, Utsunomiya, and others.

- List of participants from various municipalities including Naha, Utsunomiya, and others.

- List of participants from various municipalities including Naha, Utsunomiya, and others.

- List of participants from various municipalities including Naha, Utsunomiya, and others.

- List of participants from various municipalities including Naha, Utsunomiya, and others.

- List of participants from various municipalities including Naha, Utsunomiya, and others.

- List of participants from various municipalities including Naha, Utsunomiya, and others.

- List of participants from various municipalities including Naha, Utsunomiya, and others.

- List of participants from various municipalities including Naha, Utsunomiya, and others.

- List of participants from various municipalities including Naha, Utsunomiya, and others.

- List of participants from various municipalities including Naha, Utsunomiya, and others.

- List of participants from various municipalities including Naha, Utsunomiya, and others.

- List of participants from various municipalities including Naha, Utsunomiya, and others.

Advertisement for Uehara Elétrica Automação, featuring contact information and website.

Advertisement for Teruya Comércio de Ferramentas, featuring images of various power tools and contact information.

Advertisement for Ushitaro Kamia, featuring a portrait and text about a journey of struggle and overcoming.

Advertisement for Teruya Comércio de Ferramentas, providing detailed contact and service information.